



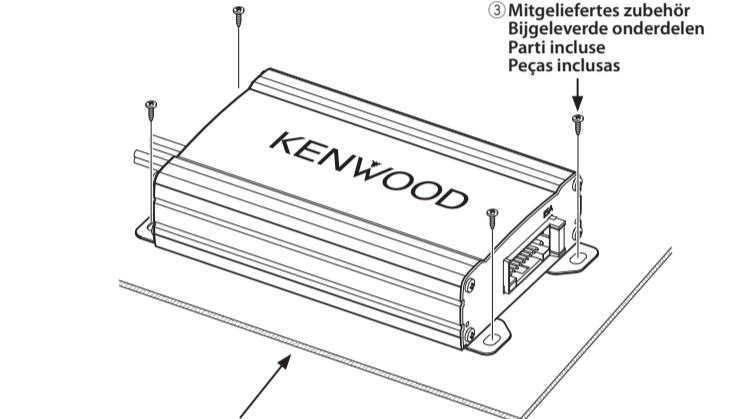
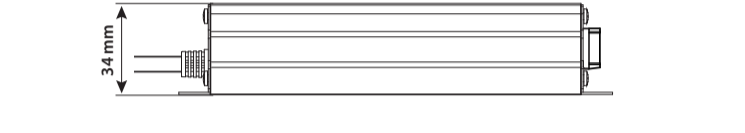
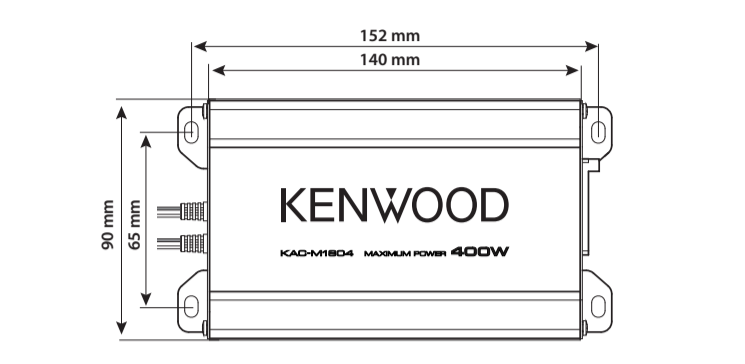


Einbau / Installeren / Installazione / Instalação








■ **Zubehör / Toebehoren / Accessorio / Acessórios**



①		Gleichstromkabel / Gelijkstroomkabel / Cavo della c.c. / Cabo de CC	1
②		RCA-Kabel / RCA-kabel / Cavo RCA / Cabo RCA	2
③		Ø 4 x 16 mm	4
④			2



Einbauplatte usw. (Stärke: 15 mm oder mehr)
Installatiepaneel, of dergelijk, enz. (dikte: 15 mm of meer)
Tavola di installazione ecc. (spessore: almeno 15 mm)
Quadro de instalação, etc. (espessura: 15 mm ou mais)

Anschlüsse / Aansluitingen / Collegamenti / Conexão

	WARNUNG	Ziehen Sie den Zündschlüssel ab und trennen Sie den Minuspol von der Batterie, um einen Kurzschluß zu vermeiden.
	WAARSCHUWING	Haal de kontak sleutel uit het slot en ontkoppel de negatieve pool  van de accu ter voorkoming van kortsluiting.
	AVVERTENZA	 Rimuovere la chiave del quadro e scollegare il terminale negativo  della batteria per prevenire eventuali corto circuiti.
	ADVERTÊNCIA	Remover a chave da ignição e desconectar o terminal negativo  da bateria para evitar curto-circuito.

	WARNUNG	
Es ist besonders wichtig, für guten elektrischen Kontakt an den Ausgangs- und Lautsprecherklemmen des Verstärkers zu sorgen. Lockere oder schlechte Verbindungen können aufgrund der hohen Leistung des Verstärkers Funkenbildung oder Verschmorungen an den Klemmen verursachen.		
	ACHTUNG	

- Wenn keine normale Klangwiedergabe erfolgt, sofort die Stromversorgung ausschalten und die Anschlüsse überprüfen.
- Bevor eine Schalterstellung verändert wird, muß unbedingt die Stromversorgung ausgeschaltet werden.
- Wenn die Sicherung anspricht, überprüfen Sie die Kabel nach Kurzschlüssen. Ersetzen Sie die defekte Sicherung durch eine intakte Sicherung gleichen Werts.
- Achten Sie darauf, daß keine nicht angeschlossenen Kabelenden mit der Karosserie des Fahrzeuges in Verbindung kommen können. Um Kurzschlüsse zu verhindern, entfernen Sie keine Schutzhüllen oder Verbindungsstecker.
- Verbinden Sie beide Pole der Lautsprecher mit den Lautsprecheranschlüssen am Gerät. Das Anschließen der Lautsprecher-Minuspole an die Karosserie kann zu Betriebsstörungen führen oder die Elektronik beschädigen.
- Prüfen Sie nach dem Einbau, ob Bremslichter, Blinker und Scheibenwischer einwandfrei funktionieren.

	WAARSCHUWING	
---	---------------------	--

Er moet in het bijzonder worden gelet op een goed elektrisch contact bij zowel de uitgangsaansluitingen van de versterker als de ingangsaansluitingen van de luidsprekers.


Slechte of losse contacten kunnen leiden tot vonken of inbranden van de aansluitingen vanwege het zeer hoge vermogen dat de versterker kan leveren.

 **LET OP**

- Schakel de spanning direct uit en controleer de verbindingen indien het geluid niet normaal wordt weergegeven.
- Schakel de spanning beslist uit alvorens een van de schakelaars in een andere stand te drukken.
- Controleer de kabels op sluiting indien de zekering doorbrandt: Vervang vervolgens de zekering door een zekering van hetzelfde ampèrage.
- Controleer dat kabels die niet zijn aangesloten en stekkers geen contact met het chassis van de auto maken. Voorkom kortsluiting en verwijder nooit de kapjes van kabels of stekkers die niet zijn aangesloten.
- Verbind de luidsprekerkabels afzonderlijk met de overeenkomende luidsprekeransluitingen. Dit toestel functioneert mogelijk niet indien de negatieve kabel van de luidsprekers of aardekabels van de luidspreker tevens contact maakt met het chassis van de auto.
- Controleer dat de remlichten, richtingaanwijzers en ruitewissers na het installeren van dit toestel juist functioneren.

■ **Hinweise zum Einbau**

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um den richtigen Anschluss auszuwählen.

- Ziehen Sie den Zündschlüssel ab und trennen Sie den Minuspol  von der Batterie, um einen Kurzschluß zu vermeiden.**

- Es gibt zwei Optionen.**
* Siehe "Anschlüsse" unten.

Typ A: RCA INPUT Anschluss

- A-1** Schließen Sie die Batteriekabel.
- A-2** Schließen Sie das Massekabel an der Gehäusemasse des Fahrzeugs an.
- A-3** Schließen Sie die Stromversorgungs-Steuerverleitung.
- A-4** Schließen Sie die Lautsprecher.
- A-5** Schließen Sie das Gleichstromkabel am Anschluss bei KAC-M1804 an.

Typ B: SPEAKER INPUT Anschluss

- B-1** Schließen Sie die Batteriekabel.
- B-2** Schließen Sie das Massekabel an der Gehäusemasse des Fahrzeugs an.
- B-3** Schließen Sie die Lautsprecher.
- B-4** Schließen Sie das Gleichstromkabel am Anschluss bei KAC-M1804 an.
- B-5** Schneiden Sie das RCA-Kabel ab und schließen Sie dann den korrekten entsprechenden Lautsprecher mit Ausgabe direkt vom Kopfgerät (HEAD UNIT) an.

- Befestigen Sie das Gerät.**
- Schließen Sie den Minuspol  der Batterie an.**

	ACHTUNG
---	----------------

- Nicht an folgenden Stellen installieren; (nicht stabile Stellen; Stellen, die beim Fahren stören; an einer Stelle, die nass werden kann; an einer staubigen Stelle; an einem Platz, der heiß werden kann; an einem Platz, der dem direkten Sonnenlicht ausgesetzt ist; an einer Stelle, an der heiÙe Luft einströmt)
- Das Gerät nicht unter dem Teppich einbauen, weil sich sonst die Wärme stauen kann, wodurch Schaden am Gerät verursacht werden kann.
- Das Gerät an einer Stelle anbauen, an der die Wärme gut abgeführt wird. Keine Gegenstände auf das eingebaute Gerät legen.
- Die Oberfläche des Verstärkers wird während der Benutzung heiß. Installieren Sie den Verstärker an einem Ort, an dem weder Personen, Kunststoffe noch andere hitzeempfindliche Substanzen mit dem Verstärker in Kontakt kommen können.
- Überprüfen Sie beim Bohren eines Loches unter dem Sitz, im Kofferraum oder an einer anderen Stelle im Fahrzeug, dass sich auf der gegenüberliegenden Seite keine gefährlichen Gegenstände wie z.B. der Benzin tank, die Bremsleitung oder elektrischen Leitungen befinden. Achten Sie darauf, dass Sie das Fahrzeug weder zerkratzen noch auf andere Weise beschädigen.
- Installieren Sie das Gerät nicht auf der hinteren Ablage oder in der Nähe der Sicherheitsteile des Airbags.
- Das Gerät muss fest an einer Stelle im Fahrzeug installiert werden, an der es das Führen des Fahrzeuges nicht behindert. Das Herunterfallen des Gerätes auf Personen oder Sicherheitseinrichtungen kann Verletzungen oder Unfälle verursachen.
- Nach dem Einbau des Gerätes muss überprüft werden, ob elektrische Vorrichtungen wie Bremsleuchten, Blinkerleuchten und Scheibenwischer einwandfrei funktionieren.

■ **Handelingen voor het installeren**

Lees de gebruiksaanwijzing goed door om de juiste aansluiting te selecteren.

- Haal de contactsleutel uit het slot en ontkoppel de negatieve pool  van de accu ter voorkoming van kortsluiting.**


- Er zijn twee opties.**
* Raadpleeg "Aansluitingen" zoals hieronder.

Type A: RCA INPUT-aansluitingen

- A-1** Sluit de accukabel.
- A-2** Sluit de aardekabel aan op de chassisaarding van het voertuig.
- A-3** Sluit de spanningsregeldraad.
- A-4** Sluit de luidspreker.
- A-5** Sluit de gelijkstroomkabel aan op de connector bij KAC-M1804.
- A-6** Sluit de RCA-kabel.

Type B: SPEAKER INPUT-aansluitingen

- B-1** Sluit de accukabel.
- B-2** Sluit de aardekabel aan op de chassisaarding van het voertuig.
- B-3** Sluit de luidspreker.
- B-4** Sluit de gelijkstroomkabel aan op de connector bij KAC-M1804.
- B-5** Snijd de RCA-kabel af, en sluit vervolgens de juiste corresponderende luidspreker aan uitvoer van de hoofdunit (HEAD UNIT) direct.


- Sluit de eenheid aan.**
- Sluit de negatieve pool  van de accu.**

	LET OP
---	---------------

- Monteer de eenheid niet op de volgende locaties: (op een instabiele plaats; op een plaats die het sturen bemoeilijkt; op een vochtige plaats; op een stoffige plaats; op een plaats die warm wordt; in direct zonlicht; op een plaats waar warme lucht stroomt)
- Installeer het toestel niet onder een mat of dergelijke. Opgewekte warmte kan anders niet ontsnappen met beschadiging van het toestel tot gevolg.
- Installeer het toestel zodanig dat de ventilatie van het toestel niet wordt gehinderd. Plaats geen voorwerpen boven op het toestel.
- De behuizing van de versterker wordt tijdens gebruik warm. Daarom dient de versterker zodanig geïnstalleerd te worden, dat er geen mensen, kunststoffen of voorwerpen die gevoelig zijn voor warmte mee in aanraking kunnen komen.
- Wanneer er onder de zitting of in de kofferbak gaten in de carrosserie moeten worden aangebracht, dient u eerst te controleren of er geen gevaar bestaat dat de benzinetank, remleidingen of kabelbomen doorboord kunnen worden. Voorkom bovendien dat u krasen of andere beschadigingen veroorzaakt.
- Installeer de unit niet op de hoedenplank of in de buurt van de airbags.
- Installeer de versterker zodanig, dat het besturen van het voertuig niet wordt belemmerd. Als de versterker door schokken of trillingen losraakt, kan een ongeval worden veroorzaakt.
- Controleer na het installeren van het toestel dat de diverse elektrische functies van het toestel, zoals de remlichten, richtingaanwijzers en ruitewissers, normaal functioneren.

■ **Procedimento per l'installazione**

- Leggere bene le istruzioni per l'uso per selezionare i collegamenti correti.**

- Rimuovere la chiave del quadro e scollegare il terminale negativo  della batteria per prevenire eventuali corto circuiti.**

- Sono disponibili due opzioni.**
* Fare riferimento a "Collegamenti" come di seguito.

Typ A: Collegamenti RCA INPUT

- A-1** Collegare il cavo della batteria.
- A-2** Collegare il cavo di massa alla massa del telaio del veicolo.
- A-3** Collegare il cavo di controllo alimentazione
- A-4** Collegare i altoparlanti.
- A-5** Collegare il cavo della c.c. all'interno del connettore a KAC-M1804.
- A-6** Collegare il cavo RCA.

Typ B: Collegamenti SPEAKER INPUT

- B-1** Collegare il cavo della batteria.
- B-2** Collegare il cavo di massa alla massa del telaio del veicolo.
- B-3** Collegare i altoparlanti.
- B-4** Collegare il cavo della c.c. all'interno del connettore a KAC-M1804.
- B-5** Tagliare il cavo RCA, quindi collegare l'uscita corretta dell'altoparlante corrispondente direttamente dall'unità principale (HEAD UNIT).


- Collegare l'unità.**
- Collegare il terminale negativo  della batteria.**

	ATTENZIONE
---	-------------------

- Non installare nelle seguenti posizioni; (Posizioni instabili; In una posizione che interferisce con la guida; In un punto umido o bagnato; In un punto polveroso; in un punto che si riscalda; In un punto che si trova sotto la luce diretta del sole; In una posizione che viene colpita da aria calda)
- Non installare l'unità sotto un tappeto. Essa potrebbe altrimenti surriscaldarsi e subire danni.
- Installare quest'unità in una posizione in cui il calore possa dissiparsi facilmente. Una volta installata, non posarvi sopra alcun oggetto.
- La temperatura della superficie dell'amplificatore diventa molto alta durante l'uso. Installare l'amplificatore in un luogo in cui non possa venire in contatto con le persone, resina o altri materiali sensibili al calore.
- Prima di praticare un foro sotto un sedile, all'interno del bagagliaio o altrove nel veicolo, controllare sempre che non ci sia qualche oggetto pericoloso dall'altra parte, ad esempio il serbatoio di benzina, la condotta principale del freno o il cablaggio. Inoltre, fare attenzione a non provocare graffi od altri danni.
- Non installare l'unità sul vassoio posteriore o accanto alle parti di sicurezza dell'airbag.
- Quando si installa l'amplificatore nel veicolo, assicurarsi di fissare l'unità in un luogo in cui non ostacoli l'operazione di guida. Se l'unità si dovesse staccare a causa di un urto violento, colpendo una persona o un dispositivo di sicurezza, si potrebbero verificare delle lesioni personali o incidenti.
- Una volta installata l'unità, controllare che le luci dei freni, le frecce, i tergicristallo e tutti i dispositivi elettrici funzionino a dovere.

■ **Procedimento de instalação**

Leia bem o manual de instruções para selecionar a devida conexão.

- Remova a chave da ignição e desconecte o terminal negativo  da bateria para evitar curto-circuitos.**

- Existem duas opções.**
* Consulte "Conexão" como abaixo.

Typ A: Conexão RCA INPUT

- A-1** Ligue o cabo de bateria.
- A-2** Ligue o cabo massa à terra do chassis do veículo.
- A-3** Ligue o cabo de controlo de potência.
- A-4** Ligue os dos altifalante.
- A-5** Ligue o cabo de CC ao conector em KAC-M1804.
- A-6** Ligue o cabo RCA.

Typ B: Conexão SPEAKER INPUT

- B-1** Ligue o cabo de bateria.
- B-2** Ligue o cabo massa à terra do chassis do veículo.
- B-3** Ligue os dos altifalante.
- B-4** Ligue o cabo de CC ao conector em KAC-M1804.
- B-5** Corte o cabo RCA e depois ligue a saída correta do altifalante correspondente diretamente a partir da unidade de cabeça (HEAD UNIT).

- Ligue a unidade.**
- Ligue o terminal negativo  da bateria.**





	CUIDADO
---	----------------

- Não instale nos locais abaixo; (Local instável; Num local que interfira com a condução; Num local húmido; Num local poeirento; Num local quente; Num local sujeito aos raios solares; Num local sujeito a ar quente)
- Não instale a unidade debaixo dum tapete. Caso contrário o aumento de temperatura pode danificar esta unidade.
- Instale esta unidade num local com fácil dissipação de calor. Uma vez instalada, não colocar nada sobre a unidade.
- A superfície do amplificador ficará quente durante o seu funcionamento. Instale o amplificador num local onde pessoas, resinas e outras substâncias sensíveis ao calor não entrem em contacto com o mesmo.
- Ao fazer um orifício debaixo de um assento, no porta-bagagens, ou em qualquer outro ponto da viatura, verifique se não há perigo do outro lado, tal como depósito de gasolina, tubagem de travões, cablagens eléctricas, e tome o cuidado de não fazer riscos ou outros danos.
- Não instale a unidade na bandeja traseira ou perto das peças de segurança do airbag.
- A instalação na viatura deverá ser feita firmemente num local que não obstrua a condução. Se a unidade se soltar em consequência de um choque e atingar uma pessoa ou um elemento de segurança, tal poderá provocar ferimentos ou um acidente.
- Depois de instalar a unidade, certifique-se de que o equipamento eléctrico, tais como lâmpadas de freio, indicadores de direcção do automóvel e o limpador do pára-brisas estão a funcionar adequadamente.

Fehlersuche

Manchmal funktioniert das Gerät nicht richtig, weil ein einfacher Bedienungsfehler vorliegt. Schauen Sie daher zunächst in die nachfolgende Übersicht, bevor Sie Ihr Gerät zur Reparatur geben. Vielleicht läßt sich der Fehler ganz leicht beheben.

SYMPTOM	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
Kein Ton. (Kein Ton von einer Seite) (Durchgebrannte Sicherung)	<ul style="list-style-type: none">Die Eingangskabel (oder Ausgangskabel) sind abgetrennt. Der Schutzschaltkreis kann unter Umständen aktiviert werden. Die Lautstärke ist zu hoch.	<ul style="list-style-type: none">Die Eingangskabel (oder Ausgangskabel) anschließen. Die Anschlüsse überprüfen und sich dabei auf entsprechenden Klemmfunktionen beziehen. Ersetzen die Sicherung und verwenden Sie eine niedrigere Lautstärke. Ersetzen Sie nach dem Überprüfen des Lautsprecherkabels und dem Beseitigen der Ursache für den Kurzschluss die Sicherung.

Die Klangqualität ist schlecht. (Der Klang ist verzerrt.)	<ul style="list-style-type: none">Die Lautsprecherkabel sind mit falscher  /  Polarität angeschlossen. Ein Lautsprecherkabel ist von einer Schraube der Autokarosserie durchstochen.	<ul style="list-style-type: none">Die Kabel polaritätsrichtig mit  und  an die entsprechenden Klemmen anschließen. Die Lautsprecherkabel erneut so anschließen, daß sie nicht beschädigt sind.
--	---	---

Oplossen van problemen

Vele problemen worden slechts veroorzaakt door een verkeerde bediening of verkeerde verbindingen. Controleer voordat u uw handelaar raadpleegt eerst de volgende lijst voor een mogelijke oplossing van uw probleem.





PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Geen geluid. (Geen geluid van een kant.) (Zekering doorgebrand)	<ul style="list-style-type: none">Ingang (of uitgang) kabels zijn ontkoppeld. Het beschermingscircuit is mogelijk geactiveerd. Volume is te hoog. Het luidsprekersnoer is kortgesloten.	<ul style="list-style-type: none">Verbind de ingang (of uitgang) kabels. Controleer de verbindingen aan de hand van <Beveiligingsfunctie>. Vervang de zekering en stel het volume lager in. Controleer het luidsprekersnoer, los de oorzaak van de kortsluiting op, en vervang dan de zekering.

De geluidskwaliteit is slecht. (Het geluid is vervormd.)	<ul style="list-style-type: none">De luidsprekerkabels zijn verkeerd aangesloten ( /  verwisseld). Een luidsprekerkabel is vastgeklemd door een schroef van het carrosserie.	<ul style="list-style-type: none">Sluit de kabels juist aan. Let op de  en  polen van zowel de kabels als de aansluitingen. Sluit de luidsprekerkabel weer aan en zorg dat de kabel niet wordt afgeklemd.
---	---	--

Guida alla soluzione di problemi





Ciò che può sembrare un problema di funzionamento dell'apparecchio può essere in realtà soltanto il risultato di operazioni o collegamenti errati. Prima di rivolgersi ad un centro di assistenza, è consigliabile eseguire i controlli indicati nella tabella sottostante.

PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE	SOLUZIONE
Mancata riproduzione. (mancata riproduzione di un canale). (Fusibile soffiato)	<ul style="list-style-type: none">I cavi di ingresso o uscita dei diffusori sono scollegati. Il circuito di protezione potrebbe essersi attivato. Il volume è troppo alto. Il cavo dell'altoparlante è in corto circuito.	<ul style="list-style-type: none">Collegare i cavi di ingresso o uscita dei diffusori. Controllare i collegamenti consultando la sezione del manuale <Funzione di protezione>. Sostituire il fusoe e utilizzare un volume basso. Dopo aver controllato il cavo dell'altoparlante e aver fissato la causa del corto circuito, sostituire il fusibile.

Riproduzione scadente. (suono distorto)	<ul style="list-style-type: none">I cavi dei altoparlante sono collegati con le polarità  /  invertite. Un cavo dei altoparlante viene pizzicato da una vite del telaio.	<ul style="list-style-type: none">Collegarli in modo appropriato controllando che le polarità  /  dei cavi e dei terminali siano corrette. Collegare nuovamente il cavo dei altoparlante in modo che non venga pizzicato.
--	---	--

Guia de Diagnóstico

O que pode parecer como defeito ou mau funcionamento no seu aparelho pode ser apenas o resultado de uma pequena falha de operação ou na fiação. Antes de chamar um técnico para consertá-lo, verifique primeiro na seguinte tabela os possíveis problemas.

PROBLEMA	CAUSA PROVÁVEL	SOLUÇÃO
Ausência de som (não há som num lado) (Fusível queimado)	<ul style="list-style-type: none">O cabo de entrada/saída está desconectado. O circuito de protecção pode estar activado. O volume está demasiado alto. O cabo do altifalante está em curto-circuito.	<ul style="list-style-type: none">Conectar correctamente o cabo de entrada/saída. Verificar as conexões referindo-se à <Função de protecção>. Substitua o fusível e use menor volume. Depois de verificar o fio do altifalante e de rectificar a causa do curto-circuito, substitua o fusível.
A qualidade do som é baixa. (o som sai destorcido)	<ul style="list-style-type: none">Os cabos de altifalantes estão conectados com a polaridade  /  invertida. Um cabo de altifalante está prensado por um parafuso na carroceria do automóvel.	<ul style="list-style-type: none">Conectá-los apropriadamente verificando a polaridade  /  dos terminais e os cabos também. Conectar o cabo de altifalante novamente de modo que não fique prensado por nada.

